

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

18 листопада 2018 – 25-а Неділя по Зісланні Святого Духа – Глас 8
November 18, 2018 – 25th Sunday after Pentecost – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 19 листопада

8:00AM † Михайло Лучків (ж. род. Лучків)

Вівторок, 20 листопада

9:00AM Особливе намірення (Н.Н.)

Середа, 21 листопада – Собор архистратига Михаїла

9:00AM † Тарас Ключник (ж. Владислав Ключник)

Четвер, 22 листопада – день Подяки

9:00AM За Парафіян та жертводавців

П'ятниця, 23 листопада

9:00AM † Зенон Мазуркевич (ж. Ирина Скульська)

Субота, 24 листопада

8:30AM † Михайло Ключник (ж. Владислав Ключник)

Неділя, 25 листопада – 26-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, Nov. 19

† Michael Luczkiw (Luczkiw Family)

Tuesday, Nov. 20

Special Intention (Anonymous)

Wed., Nov. 21 – Synaxis Arch. Michael

† Taras Klucznik (Wladyslaw Klucznik)

Thursday, Nov. 22 – Thanksgiving

For Parishioners & Benefactors

Friday, Nov. 23

† Zenon Mazurkevich (Irene Skulsky)

Saturday, Nov. 24

† Michael Klucznik (Wladyslaw Klucznik)

Sunday, Nov. 25 – 26th S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle** – Eph 4:1-6 **Gospel** – Luke 10:25-37

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for the sick and the suffering.

ВІСНУВА ПАМУАТ! † Wasył Kucheriawy fell asleep in the Lord on Nov. 12 at the age of 95, and was buried from our church on Nov. 17. Please keep him in your prayers.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION class [in English] will be held on Wednesday, Nov. 21 at 6PM in our Church undercroft. New “students” are welcome any time!

TRADITIONAL THANKSGIVING FEAST at Soyuzivka on Nov. 22. Only \$40 per adult, half-price for children ages 5 to 12. All are invited! Reservations can be made by calling the office: (845) 626-5641.

2018 MEDICARE OPEN ENROLLMENT PERIOD (OCT. 15 - DEC. 7): FREE Individual Counseling On Wednesday, Nov. 28 from 11-4 PM in the Church undercroft. Sponsored by The Ulster County Office for the Aging. BY APPOINTMENT ONLY. Call Peggy Eifler 845-340-3456.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION in Ukrainian: we are also preparing a Basic class on Religion in the Ukrainian Language, to be held on Saturday, Dec. 1 at 11:00AM.

ST. ANDREW'S LUNCHEON for Self-Reliance Senior members will be Sunday, Dec. 9, after Divine Liturgy at Soyuzivka. Please RSVP at the Credit Union (845) 626-2938.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR will be held on Saturday, **Dec. 22** from 10AM to 2PM and Sunday, **Dec. 23** after Liturgy. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and more will be available for purchase!

VISIT FROM ST. NICHOLAS AND PLAST «СВІЧЕЧКА» – On Saturday, **Dec. 22** Plast members will be sharing the Bethlehem Peace light with all our parishioners and guests. Our children will also perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward. Please join in these wonderful traditions!

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin can be seen on-line at www.HOLYTRINITYNY.ORG (incl. sermon audio files).

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!



СОБОР СВЯТОГО АРХИСТРАТИГА МИХАЙЛА Й ІНШИХ БЕЗПЛОТНИХ СИЛ відзначаємо в середу, 21 листопада. Св. Літургія – о год. 9:00 рано.

SYNAXIS OF THE ARCHANGEL MICHAEL AND OTHER BODILESS POWERS is commemorated on Wednesday, November 21. Divine Liturgy – at 9:00AM.

*Сил небесних воєводо, святий Михаїле,
Побідителю преславний ворожої сили.*

*Архистратиже небесний, тя днесь величаєм,
Хорони нас у спокусах, щиро тя благаєм.*

*Поспішай нам все на поміч, світлий духу правди,
Заступай нас, тебе просим, в день і вночі завжди.*

*Тож ти, славний князю неба, стань нам в обороні,
Ми на тебе уповаєм, в життю та при сконі.*

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 4, 1-6 **Євангеліє** – Лк. 10, 25-37

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за хворих і страждаючих людей.

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Василь Кучерявий відійшов у вічність 12 листопада на 96-му році життя, і був похований з нашої Церкви 17 листопада. Пам'ятайте його у своїх молитвах!

КУРС РЕЛ. ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ [в англ. мові] – у середу, 21 листопада о 6-й веч. в Церковній залі.

СОЮЗІВКА запрошує всіх на традиційний обід з нагоди **Дня Подяки** в четвер, 22 листопада. Телефонуйте до канцелярії на число (845) 626-5641, щоб замовити місце.

КОНСУЛЬТАЦІЙНІ ПОСЛУГИ ПРО MEDICARE – сеньйорам безкоштовно – пані Айфлер з Ulster County Office for the Aging допоможе в усіх справах і питаннях про Medicare в середу, 28 листопада від год. 11:00 - 4:00 в нашій Церковній залі. Обов'язково зголосити участь заздалегідь – (845) 340-3456.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в українській мові – курс з релігії в українській мові відбудеться в суботу, 1 грудня об 11-й год.

ТРАДИЦІЙНИЙ СВ.-АНДРІЇВСЬКИЙ ОБІД для сеньйорів Товариства «Самопоміч» – в неділю, 9 грудня після Св. Літургії на Союзівці. Просимо зголошувати свою участь у Кредитівці – тел. 626-2938.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в суботу, **22 грудня** від 10:00 до 2:00 та в неділю, **23 грудня** після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажі, за що заздалегідь дякуємо!

ВІЗИТ СВ. МИКОЛАЯ ТА ПЛАСТОВА «СВІЧЕЧКА» відбудуться в суботу, **22 грудня** під час Базару. Наші діти виступатимуть для св. О. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки; також традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру» Пластунами. Всіх запрошуємо приєднатися до гарних традицій!

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

Financial Recap – 11/11/2018

Parishioners	\$ 370.00
Guests	143.00
Poor	18.00
Candles	81.00
Fuel	50.00
Initial Offering	12.00
Beatification Ukr. Saints	35.00
Church Donations	225.00
Eternal Light	20.00
Coffee	64.00
Bishop's Appeal	
\$35 to Eparchy	

Total Contributions: \$1,018.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Report prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*